



Maxim MAKARTSEV (Moscow / Oldenburg), Irina SEDAKOVA (Moscow),

Tatyana Civjan (Moscow)

МОСКОВСКАЯ ШКОЛА БАЛКАНСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ: ОСНОВНЫЕ ВЕХИ

[The Milestones of the Moscow School of Balkan Linguistics]

Abstract: The Moscow school of Balkan linguistics originated in the Institute of Slavic Studies (Russian Academy of Sciences) in the 1960s. It brought together a number of researchers who combined their interest in Balkan synchrony with their deep expertise in diachrony as well as broad competence in linguistics, semiotics, literature, folklore, and ethnology. These researchers' contributions have been published in periodicals established by the Institute, including "Slavic and Balkan Folklore" (*Slavyanskiy i balkanskiy fol'klor*), "Slavic and Balkan Linguistics" (*Slavyanskoe i balkanskoe jazykoznanie*), "Series Balcanica" (*Balkanskije chteniya*), "Centre of Linguocultural Research "Balcanica". Proceedings of Round Tables" (*Materialy kruglogo stola CLI "Balcanica"*), as well as in a number of monographs and collected volumes. Since 2008, the main unit within the Institute organizing the events and publications in the field of Balkan linguistics is the Centre of Linguocultural Research "Balcanica". The central concept of the school is the so-called "mediate language" ("jazyk-posrednik"), an abstract system of symbols that 1) facilitates the most efficient description of any given Balkan language within the framework of all other Balkan languages and 2) provides a set of cost-effective algorithms to transform sentences (or texts) of a Balkan language into any other Balkan language. In the first part of this study the authors analyze the main publications and conferences within the framework of the Moscow school of Balkan linguistics during the last 60 years, focusing mostly on the problems of grammar typology and highlighting the current trends in the field. We specifically dwell upon contributions in the field of verbal and nominal systems of the Balkan languages, functional words, and lexicon, as well as outline the current trends that define the development of Balkan studies in the first twenty years of the 21st century.

Keywords: Balkan linguistics; history of linguistics; Balkan Sprachbund; Institute of Slavic Studies; Centre of Linguocultural Research "Balcanica".

REFERENCES

Kopitar 1829: Kopitar, J. Albanische, walachische und bulgarische Sprache. – *Jahrbücher der Literatur*, 46 (1829), 59-106.

Vol. 59 (2020), issue 2, Thematic Issue "Language Contacts and Influences in the Balkans", pp. 245-264, ISSN Print: 0324-1653



Sandfeld 1926: Sandfeld, K. *Balkanfilologien. En oversigt over dens resultater og problemer.* Copenhagen: Bianco Lunos.

Sandfeld 1930: Sandfeld, K. *Linguistique balkanique. Problèmes et résultats.* Paris: Champion, 1930. [Collection linguistique publiée par la Société Linguistique de Paris, XXXI.]

Бернштейн 1947: Бернштейн, С. Б. Селищев: балкановед. – *Доклады и сообщения филологического факультета Московского университета*, 4 (1947), 11-30. [Bernshtejn 1947: Bernshtejn, S. B. Selishhev: balkanoved. – *Doklady i soobshheniya filologicheskogo fakul'teta Moskovskogo universiteta*, 4 (1947), 11-30.]

Бернштейн 1948: Бернштейн, С. Б. Академик Н. С. Державин. – *Доклады и сообщения филологического факультета Московского университета*, 6 (1948), 79-80. [Bernshtejn 1948: Bernshtejn, S. B. Akademik N. S. Derzhavin. – *Doklady i soobshheniya filologicheskogo fakul'teta Moskovskogo universiteta*, 6 (1948), 79-80.]

Бернштейн, Чешко, Зеленина 1958: Бернштейн, С. Б., Чешко, Е. В., Зеленина, Э. И. *Атлас болгарских говоров СССР. Тт. 1-2.* Москва: Изд-во Академии наук СССР. [Bernshtejn, Cheshko, Zelenina 1958: Bernshtejn, S. B., Cheshko, E. V., Zelenina, E. I. *Atlas bolgarskix govorov SSSR. Tt. 1-2.* Moskva: Izd-vo Akademii nauk SSSR.]

БЧ 13, 2015: *Балканские чтения*, 13 (2015). [Макарцев, М. М., Седакова, И. А., Цивьян, Т. В. (ред.). *Балканский тезаурус: Начало. Тезисы и материалы. Москва, 7–9 апреля 2015 г.* Москва: Институт славяноведения РАН; Принт Про.] [BCh 13, 2015: *Balkanskije chteniya*, 13 (2015). [Makartsev, M. M., Sedakova, I. A., Cijvan, T. V. (red.). *Balkanskij tezaurus: Nachalo. Tezisy i materialy. Moskva, 7–9 aprelya 2015 g.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN; Print Pro.]]

БЧ 14, 2017: *Балканские чтения*, 14 (2017). [Макарцев, М. М. (отв. ред.), Седакова, И. А., Цивьян, Т. В. (ред.). *Балканский тезаурус: Взгляд на Балканы извне и изнутри. Тезисы и материалы. Москва, 18–20 апреля 2017 г.* Москва: Институт славяноведения РАН.] [BCh 14, 2017: *Balkanskije chteniya*, 14 (2017). [Makartsev, M. M. (otv. red.), Sedakova, I. A., Cijvan, T. V. (red.). *Balkanskij tezaurus: Vzglyad na Balkany izvne i iznutri. Tezisy i materialy. Moskva, 18–20 aprelya 2017 g.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.]]

БЧ 15, 2019: *Балканские чтения*, 15 (2019). [Седакова, И. А. (отв. ред.), Макарцев, М. М., Цивьян, Т. В. (ред.). *Балканский тезаурус: коммуникация в сложно-культурных обществах на Балканах.* Москва: Институт славяноведения РАН.] [BCh 15, 2019: *Balkanskije chteniya*, 15 (2019). [Sedakova, I. A. (otv. red.), Makarsev, M. M., Cijvan, T. V. (red.). *Balkanskij tezaurus: kommunikaciya v slozhno-kul'turnyx obshhestvax na Balkanax.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.]]

Вендина, 2011: Вендина, Т. И. (отв. ред.). *Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования. 2009-2011. Сборник научных трудов.* Москва: Институт русского языка РАН. [Vendina, 2011: Vendina, T. I. (otv. red.). *Obshheslavyanskij lingvisticheskij atlas. Materialy i issledovaniya. 2009-2011. Sbornik nauchnyx trudov.* Moskva: Institut russkogo yazyka RAN.]

Габинский 2008: Габинский, М. А. *Балканский инфинитив: очередной этап дискуссии. Антикритический обзор.* Кишинёв: Центральная типография. [Gabinskij 2008: Gabinskij, M. A. *Balkanskij infinitiv: ocherednoj e`tap diskussii. Antikriticheskij obzor.* Kishinyov: Central'naya tipografiya.]



Демина 1959: Демина, Е.И. Пересказывательные формы в современном болгарском литературном языке. В: Бернштейн, С. Б. (отв. ред.). *Вопросы грамматики болгарского литературного языка*. Москва: Изд-во АН СССР, 313-378. [Demina 1959: Demina, E.I. *Pereskazyvatel'nye formy v sovremennom bolgarskom literaturnom yazyke*. V: Bernshtejn, S. B. (otv. red.). *Voprosy grammatiki bolgarskogo literaturnogo yazyka*. Moskva: Izd-vo AN SSSR, 313-378.].

Жугра 2012: Жугра, А. В. *Агния Васильевна Десницкая, 1912—1992*. Санкт-Петербург: Наука. [Материалы к биобиблиографии ученых. Литература и язык; Вып. 38.] [Zhugra 2012: Zhugra, A. V. *Agniya Vasil'evna Desnickaya, 1912—1992*. Sankt-Peterburg: Nauka. [Materialy k biobibliografii uchenyx. Literatura i yazyk; Vyp. 38.]].

Иванов 1973: Иванов, Вяч. Вс. К типологическому и сравнительно-историческому исследованию инфинитива в балканских и других индоевропейских языках. В: Иванов, Вяч. Вс., Ревзин, И.И., Цивьян, Т.В. (ред.). *Симпозиум по грамматической типологии современных балканских языков (15-16 января 1974 г.). Предварительные материалы*. Москва: Наука, 5-8. [Ivanov 1973: Ivanov, Vyach. Vs. К tipologicheskomu i sravnitel'no-istoricheskomu issledovaniyu infinitiva v balkanskix i drugix indoevropskix yazykax. V: Ivanov, Vyach. Vs., Revzin, I.I., Civjan, T.V. (red.). *Simpozium po grammaticheskoj tipologii sovremennyx balkanskix yazykov (15-16 yanvarya 1974 g.). Predvaritel'nye materialy*. Moskva: Nauka, 5-8.].

Иванов 1976: Иванов, Вяч. Вс. К типологии инфинитива в балканских языках. – *Славянское и балканское языкознание*, 2 (1976), 216-230. [Демина, Е. И. (ред.). *Проблемы морфологии славянских и балканских языков*. Москва: Наука.] [Ivanov 1976: Ivanov, Vyach. Vs. К tipologii infinitiva v balkanskix yazykax. – *Slavyanskoe i balkanskoe yazykoznanie*, 2 (1976), 216-230. [Demina, E. I. (red.). *Problemy morfologii slavyanskix i balkanskix yazykov*. Moskva: Nauka.]].

Иллич-Свитыч 1962: Иллич-Свитыч, В. М. О стадиях утраты ринезма в юго-западных македонских говорах. – *Вопросы славянского языкознания*, 6, (1962) 76-88. [Illich-Svitych 1962: Illich-Svitych, V. M. O stadiyax utraty rinezma v yugo-zapadnyx makedonskix govorax. – *Voprosy slavyanskogo yazykoznanija*, 6 (1962), 76-88.].

ИСД 2002: Калнынь, Л. Э. (отв. ред.). *Восточнославянская диалектология, лингвогеография и славянский контекст*. Москва: Институт славяноведения РАН. [Исследования по славянской диалектологии, 8.] [ISD 2002: Kalnyn', L. E'. (otv. red.). *Vostochnoslavjanskaya dialektologiya, lingvogeografiya i slavyanskij kontekst*. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN. [Issledovaniya po slavyanskoj dialektologii, 8.]].

ИСД 2008: Калнынь, Л. Э. (отв. ред.). *Славянские диалекты в ситуации языкового контакта (в прошлом и настоящем)*. Москва: Институт славяноведения РАН. [Исследования по славянской диалектологии, 13.] [ISD 2008: Kalnyn', L. E'. (otv. red.). *Slavyanskije dialekty v situacii yazykovogo kontakta (v proshlom i nastoyashhem)*. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN. [Issledovaniya po slavyanskoj dialektologii, 13.]].

Клепикова 1974: Клепикова, Г. П. *Славянская пастушеская терминология. Ее генезис и распространение в языках карпатского ареала*. Москва: Наука. [Klepikova 1974: Klepikova, G. P. *Slavyanskaya pastusheskaya terminologiya. Ee genezis i rasprostranenie v yazykax karpatskogo areala*. Moskva: Nauka.].



Котова 2017: Котова, Н. В. *Язык албанцев Украины в середине XX века. Тексты и словарь. Комментарии.* Москва: Языки славянской культуры. [Kotova 2017: Kotova, N. V. *Yazyk albancev Ukrainy v seredine XX veka. Teksty i slovar'. Kommentarii.* Moskva: Yazyki slavyanskoj kul'tury.].

Лекомцева 1989: Лекомцева, М. И. Структура сходства фонологических систем языков БЯС. В: Иванов, Вяч. Вс., Орел, В. Э., Топоров, В. Н., Цивьян, Т. В. (ред.). *Материалы к VI Международному конгрессу по изучению стран Юго-Восточной Европы. София, 30.VIII–6.IX.1989. Лингвистика.* Москва: Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 113–122. [Lekomceva 1989: Lekomceva, M. I. *Struktura sxdostva fonologicheskix sistem yazykov BYaS.* V: Ivanov, Vyach. Vs., Orel, V. E., Toporov, V. N., Civjan, T. V. (red.). *Materialy k VI Mezhdunarodnomu kongressu po izucheniyu stran Yugo-Vostochnoj Evropy. Sofiya, 30.VIII–6.IX.1989. Lingvistika.* Moskva: Institut slavyanovedeniya i balkanistiki AN SSSR, 113–122.].

Макарцев 2009: Макарцев, М. М. XVI конференция по балканистике и югославистике. – *Вопросы языкознания*, 2 (2009), 148–151. [Makartsev 2009: Makartsev, M. M. XVI konferenciya po balkanistike i yugoslavistike. – *Voprosy yazykoznanija*, 2 (2009), 148–151.].

Макарцев 2014: Макарцев, М. М. *Эвиденциальность в пространстве балканского текста.* Москва, Санкт-Петербург: Нестор-История. [Makartsev 2014: Makartsev, M. M. *E'videncial'nost' v prostranstve balkanskogo teksta.* Moskva, Sankt-Peterburg: Nestor-Istoriya.].

Макарцев 2017: Макарцев, М. М. Идентичность и власть, перформанс и практика в полевом исследовании. к изучению балканославянских идиомов. В: Нещименко, Г. П. (отв. ред.). *Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности. Этнокультурная и этноязыковая ситуация. Языковой менеджмент. Языковая политика.* Книга III, 261–293. [Makartsev 2017: Makartsev, M. M. *Identichnost' i vlast', performans i praktika v polevom issledovanii. k izucheniyu balkanoslavyanskix idiomov.* V: Neshhimenko, G. P. (otv. red.). *Aktual'nye e'tnoyazykovye i e'tnokul'turnye problemy sovremennosti. E'tnokul'turnaya i e'tnoyazykovaya situaciya. Yazykovej menedzhment. Yazykovaya politika.* Kniga III, 261–293.].

Макарцев 2018: Макарцев, М. М. Да-формы в славянских идиомах Албании. К типологии албанско-славянских языковых контактов. В: Толстая, С. М. (отв. ред.). *Славянское языкознание. XVI Международный съезд славистов. Белград, 20–27 августа 2018 г. Доклады российской делегации.* М.: ИСл РАН, 206–224. [Makartsev 2018: Makartsev, M. M. *Da-formy v slavyanskix idiomax Albanii. K tipologii albansko-slavyanskix yazykovyx kontaktov.* V: Tolstaya, S. M. (otv. red.). *Slavyanskoe yazykoznanie. XVI Mezhdunarodnyj s'ezd slavistov. Belgrad, 20–27 avgusta 2018 g. Doklady rossijskoj delegacii.* M.: ISl RAN, 206–224.].

МКС 4, 2014: *Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica*, 4 (2014). [Седакова, И. А. (отв. ред.), Макарцев, М. М., Цивьян, Т. В. (ред.). *Начало. Н архѣ. Fillimi. Începutul... Рождество и Новый год на Балканах. Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года.* Москва: Институт славяноведения.]. [MKS 4, 2014: *Materialy kruglogo stola CLI Balcanica*, 4 (2014). [Sedakova, I. A. (otv. red.), Makartsev, M. M., Civjan, T. V. (red.). *Nachalo. N архѣ. Fillimi. Începutul... Rozhdestvo i Novyj god na Balkanax. Materialy kruglogo stola 25 fevralya 2014 goda.* Moskva: Institut slavyanovedeniya.].]

МКС 5, 2017: *Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica*, 5 (2017). [Макарцев, М. М. (отв. ред.), Седакова, И. А., Цивьян, Т. В. (ред.). *Балканский дейкис и балканские (языковые)*



жесты. Памяти Татьяны Михайловны Николаевой. Москва: Институт славяноведения РАН.] [MKS 5, 2017: *Materialy kruglogo stola CLI Balcanica*, 5 (2017). [Makartsev, M. M. (otv. red.), Sedakova, I. A., Civjan, T. V. (red.). *Balkanskij dejksis i balkanskije (yazykovye) zhesty. Pamyati Tat'yany Mixajlovny Nikolaevoj.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.]].

МКС 6, 2018: *Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica*, 6 (2018). [Седакова, И. А. (отв. ред.), Макартцев, М. М., Цивьян, Т. В. (ред.). *Балканский полилог: коммуникация в культурно-сложных сообществах. Памяти Вячеслава Всеволодовича Иванова.* Москва: Институт славяноведения РАН.] [MKS 6, 2018: *Materialy kruglogo stola CLI Balcanica*, 6 (2018). [Sedakova, I. A. (otv. red.), Makartsev, M. M., Civjan, T. V. (red.). *Balkanskij polilog: kommunikaciya v kul'turno-slozhnyx soobshhestvax. Pamyati Vyacheslava Vsevolodovicha Ivanova.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.]].

Молошная 1995а: Молошная, Т. Н. Синтаксические способы выражения косвенных наклонений в современных славянских языках. В: Иванов, Вяч. Вс., Молошная, Т. Н., Головачева, А. В., Свешникова, Т. Н. *Этюды по типологии грамматических категорий славянских языков.* Москва: Индрик, 60–150. [Moloshnaya 1995a: Moloshnaya, T. N. *Sintaksicheskie sposoby vyrazheniya kosvennykh naklonenij v sovremennykh slavyanskix yazykax.* V: Ivanov, Vyach. Vs., Moloshnaya, T. N., Golovacheva, A. V., Sveshnikova, T. N. *E`tyudy po tipologii grammaticheskix kategorij slavyanskix yazykov.* Moskva: Indrik, 60–150.].

Молошная 1995б: Молошная, Т. Н. Грамматические (морфологические) категории времени и таксиса в современных славянских языках. В: Иванов, Вяч. Вс., Молошная, Т. Н., Головачева, А. В., Свешникова, Т. Н. *Этюды по типологии грамматических категорий славянских языков.* Москва: Индрик, 151–172. [Moloshnaya 1995b: Moloshnaya, T. N. *Grammaticheskie (morfologicheskie) kategorii vremeni i taksisa v sovremennykh slavyanskix yazykax.* V: Ivanov, Vyach. Vs., Moloshnaya, T. N., Golovacheva, A. V., Sveshnikova, T. N. *E`tyudy po tipologii grammaticheskix kategorij slavyanskix yazykov.* Moskva: Indrik, 151–172.].

Молошная 2001: Молошная, Т. Н. *Грамматические категории глагола в современных славянских литературных языках.* Москва: Институт славяноведения РАН. [Moloshnaya 2001: Moloshnaya, T. N. *Grammaticheskie kategorii glagola v sovremennykh slavyanskix literaturnyx yazykax.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.].

Морозова 2017: Морозова, М. С. Парадокс исследователя на Балканах: переключение кодов у билингвальных информантов при интервьюировании. – *БЧ*, 14 (2017), 137-143. [Morozova 2017: Morozova, M. S. *Paradoks issledovatelya na Balkanax: pereklyuchenie kodov u bilingval'nyx informantov pri interv'yuirovanii.* – *BCh*, 14 (2017), 137-143.].

Нерознак 1989: Нерознак, В. П. Балканская лингвокультурная общность: генезис и структура. В: Иванов, Вяч. Вс., Орел, В. Э., Топоров, В. Н., Цивьян, Т. В. (ред.). *Материалы к VI Международному конгрессу по изучению стран Юго-Восточной Европы. София, 30.VIII–6.IX.1989. Лингвистика.* Москва: Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 123-131. [Neroznak 1989: Neroznak, V. P. *Balkanskaya lingvokul'turnaya obshhnost': genезis i struktura.* V: Ivanov, Vyach. Vs., Orel, V. E`., Toporov, V. N., Civjan, T. V. (red.). *Materialy k VI Mezhdunarodnomu kongressu po izucheniyu stran Yugo-Vostochnoj Evropy.* Sofiya, 30.VIII–6.IX.1989. *Lingvistika.* Moskva: Institut slavyanovedeniya i balkanistiki AN SSSR, 123-131.].



Николаева 1996а: Николаева, Т. М. *Просодия Балкан. Слово: высказывание: текст*. Москва: Индрик, 1996. [Nikolaeva 1996a: Nikolaeva, T. M. *Prosodiya Balkan. Slovo: vyskazyvanie: tekst*. Moskva: Indrik, 1996.].

Николаева 1996б: Николаева, Т. М. Типология и сравнительное языкознание славянских и балканских языков. В: Робинсон, М.А. (отв. ред.). *Институт славяноведения и балканистики. 50 лет*. Москва: Издательство "Индрик", 217-234. [Nikolaeva 1996b: Nikolaeva, T. M. *Tipologiya i sravnitel'noe yazykoznanie slavyanskix i balkanskix yazykov*. V: Robinson, M.A. (otv. red.). *Institut slavyanovedeniya i balkanistiki. 50 let*. Moskva: Izdatel'stvo "Indrik", 217-234.].

Николаева 2008: Николаева, Т. М. *Непарадигматическая лингвистика (История «блуждающих частиц»)*. Москва: Языки славянских культур. [Studia philologica.] [Nikolaeva 2008: Nikolaeva, T. M. *Neparadigmaticeskaya lingvistika (Istoriya «bluzhdayushhix chastic»)*. Moskva: Yazyki slavyanskix kul'tur. [Studia philologica.].]

Николаева 2017: Николаева, Т. М. Русский и хеттский: через тысячелетия. В: Николаева, Т.М. (отв. ред.) *Исследования по лингвистике и семиотике. Сб. ст. к юбилею Вяч. Вс. Иванова*. Москва: Языки славянских культур, 200-213. [Studia philologica.] [Nikolaeva 2017: Nikolaeva, T. M. *Russkij i xettskij: cherez tysyacheletiya*. V: Nikolaeva, T.M. (otv. red.) *Issledovaniya po lingvistike i semiotike. Sb. st. k yubileyu Vyach. Vs. Ivanova*. Moskva: Yazyki slavyanskix kul'tur, 200-213. [Studia philologica.].]

ОКДА 1976: Бернштейн, С. Б., Клепикова, Г. П., Удлер, Р. Я. (ред.). *Общекарпатский диалектологический атлас. Лингвистические и этнографические аспекты*. Кишинев: Штиинца. [OKDA 1976: Bernshtejn, S. B., Klepikova, G. P., Udler, R. Ya. (red.). *Obshhekarpatskij dialektologicheskij atlas. Lingvisticheskie i etnograficheskie aspekty*. Kishinev: Shtiinca.].

ОКДА 1987: Видоески, Б. (отв. ред.), Петрович, Д., Реметич, С. (ред.). *Общекарпатский диалектологический атлас. Вступительный выпуск*. Скопье: Международная редакционная коллегия ОКДА; Совет академий наук и искусств СФРЮ. Межакадемический комитет по диалектологическим атласам; Македонская академия наук и искусств. [OKDA 1987: Vidoeski, B. (otv. red.), Petrovich, D., Remetich, S. (red.). *Obshhekarpatskij dialektologicheskij atlas. Vstupitel'nyj vpusk*. Skopje: Mezhdunarodnaya redakcionnaya kollegiya OKDA; Sovet akademij nauk i iskusstv SFRYu. Mezhakademicheskij komitet po dialektologicheskim atlasam; Makedonskaya akademiya nauk i iskusstv.].

Ревзин 1973: Ревзин, И. И. Анкета по категории определенности-неопределенности. В: Иванов, Вяч. Вс., Ревзин, И. И., Цивьян, Т. В. *Симпозиум по грамматической типологии современных балканских языков (15-16 января 1974 г.). Предварительные материалы*. Москва: Наука, 43-52. [Revzin 1973: Revzin, I. I. *Anketa po kategorii opredelennosti-neopredelennosti*. V: Ivanov, Vyach. Vs., Revzin, I. I., Civjan, T. V. *Simpozium po grammaticheskoj tipologii sovremennyx balkanskix yazykov (15-16 yanvary 1974 g.). Predvaritel'nye materialy*. Moskva: Nauka, 43-52.].

Свешникова 1992: Свешникова, Т. Н. Ранговая грамматика румынских и болгарских клитик. В: Молошная, Т. Н. (отв. ред.). *Типологическое и сопоставительное изучение славянских и балканских языков. Тезисы докладов и сообщений межреспубликанской конференции, октябрь 1992 г.* Москва: Институт славяноведения и балканистики РАН, 38-



39. [Sveshnikova 1992: Sveshnikova, T. N. Rangovaya grammatika rumynskix i bolgarskix klitik. V: Moloshnaya, T. N. (otv. red.). *Tipologicheskoe i sopostavitel'noe izuchenie slavyanskix i balkanskix yazykov. Tezisy dokladov i soobshhenij mezhhrespublikanskoj konferencii, oktyabr' 1992 g.* Moskva: Institut slavyanovedeniya i balkanistiki RAN, 38-39.].

Свешникова 2003: Свешникова, Т. Н. *Синтаксис румынского глагола. Конъюнктив и его трансформы.* Москва: Институт славяноведения и балканистики РАН. [Sveshnikova 2003: Sveshnikova, T. N. *Sintaksis rumynskogo glagola. Kon'yunktiv i ego transformy.* Moskva: Institut slavyanovedeniya i balkanistiki RAN.].

Седакова 1999: Мизийский говор села Равна: современное состояние. В: Соболев, А. А. (отв. ред.) *Малый диалектологический атлас балканских языков: Материалы третьего рабочего совещания 18 декабря 1998 г.* Санкт-Петербург: Наука, 56-69. [Sedakova 1999: Mizijiskij govor sela Ravna: sovremennoe sostoyanie. V: Sobolev, A. A. (otv. red.) *Malyj dialektologicheskij atlas balkanskix yazykov: Materialy tret'ego rabocheho soveshaniya 18 dekabrya 1998 g.* Sankt-Peterburg: Nauka, 56-69.].

Седакова 2017: Седакова, И. А. Балканские слова-концепты в Болгарии (*мерак* и др.): взгляд извне и изнутри. – *БЧ*, 14 (2017), 105-109. [Sedakova 2017: Sedakova, I. A. *Balkanskie slova-koncepty v Bolgarii (merak i dr.): vzglyad izvne i iznutri.* – *BCh*, 14 (2017), 105-109.].

Седакова 2019: Седакова, И. А. Балканистика и коммуникативные стратегии: теория и практика. – *БЧ*, 15 (2019), 182-186. [Sedakova 2019: Sedakova, I. A. *Balkanistika i kommunikativnye strategii: teoriya i praktika.* – *BCh*, 15 (2019), 182-186.].

Славянская этнолингвистика 2020: *Славянская этнолингвистика. Библиография.* Москва: Институт славяноведения РАН. [Slavyanskaya e'tnolingvistika 2020: *Slavyanskaya e'tnolingvistika. Bibliografiya.* Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN.].

Соболев 2003: Соболев, А. Н. (ред.). *Малый диалектологический атлас балканских языков. Пробный выпуск.* Мюнхен: Biblion Verlag. [Studien zum Südosteuropasprachatlas; Bd. 2.] [Sobolev 2003: Sobolev, A. N. (red.) *Malyj dialektologicheskij atlas balkanskix yazykov. Probnuy vupusk.* München: Biblion Verlag. [Studien zum Südosteuropasprachatlas; Bd. 2.].]

Соболев 2013: Соболев, А. Н. *Основы лингвокультурной антропогеографии Балканского полуострова. Том I. Homo balcanicus и его пространство.* Санкт-Петербург, Мюнхен: Наука, Otto Sagner. [Sobolev 2013: Sobolev, A. N. *Osnovy lingvokul'turnoj antropogeografii Balkanskogo poluostrova. Tom I. Homo balcanicus i ego prostranstvo.* Sankt-Peterburg, München: Nauka, Otto Sagner.].

Толстой 1971: Толстой, Н. И. Из блокнота диалектолога: 1. Странджанский предикатив. В: Демина, Е. И. (ред.). *Исследования по славянскому языкознанию. Сборник в честь 60-летия проф. С. Б. Бернштейна.* Москва: Наука, 381–388. [Tolstoj 1971: Tolstoj, N. I. *Iz bloknota dialektologa: 1. Strandzhanskij predikativ.* V: Demina, E. I. (red.) *Issledovaniya po slavyanskomu yazykoznaniju. Sbornik v chest' 60-letiya prof. S. B. Bernshtejna.* Moskva: Nauka, 381–388.].

Толстой 1974: Толстой, Н. И. Из блокнота диалектолога: 2. Рефлекс *ѣ и 'а в говоре с. Кондолово (Мързево). В: Андрейчин, Л. (ред.). *Езиковедски изследвания. В памет на професор Стойко Стойков (1912–1969).* София: Изд-во на БАН, 179-182. [Tolstoj 1974: Tolstoj, N. I. *Iz bloknota dialektologa: 2. Refleks *ѣ i 'a v govore s. Kondolovo (M'rzevo).* V:



Andrejchin, L. (red.). *Ezikovedski izsledvaniya. V pamet na profesor Stojko Stojkov (1912–1969)*. Sofiya: Izd-vo na BAN, 179-182.].

Толстой 1979: Толстой, Н. И. Из блокнота диалектолога: 3. Контракция гласных в с. Горска Поляна, Елховско. В: *Иследвания върху историята и диалектите на българския език. Сборник в памет на чл.-кор. К. Мирчев*. София: Изд-во на БАН, 353-358. [Tolstoj 1979: Tolstoj, N. I. Iz bloknota dialektologa: 3. Kontrakcija glasnyx v s. Gorska Polyana, Elxovsko. V: *Izsledvaniya varhu istoriyata i dialektite na balgarskiya ezik. Sbornik v pamet na chl.-kor. K. Mirchev*. Sofiya: Izd-vo na BAN, 353-358.].

Трофимова 2017: Трофимова, К. П. Отчужденный «свой»: позиция маргинального наблюдателя в сообществе цыган-мусульман Македонии. – *БЧ*, 14 (2017), 164-167. [Trofimova 2017: Trofimova, K. P. Otchuzhdennyj «svoj»: poziciya marginal'nogo nablyudatelya v soobshhestve cygan-musul'man Makedonii. – *BCh*, 14 (2017), 164-167.].

Цивьян 1964: Цивьян, Т. В. К проблеме построения лингвистического атласа балканского языкового союза. В: Толстой, Н. И. (отв. ред.). *Проблемы лингво- и этнографии и ареальной диалектологии. Тезисы докладов*. Москва: Наука, 21-25. [Civjan 1964: Civjan, T. V. K probleme postroeniya lingvisticheskogo atlasa balkanskogo yazykovogo soyuza. V: Tolstoj, N. I. (otv. red.). *Problemy lingvo- i ètnografii i areal'noj dialektologii. Tezisy dokladov*. Moskva: Nauka, 21-25.].

Цивьян 1965: Цивьян, Т. В. *Имя существительное в балканских языках: К структурно-типологической характеристике балканского языкового союза*. Москва: Наука. [Civjan 1965: Civjan, T. V. *Imya sushhestvitel'noe v balkanskix yazykax: K strukturno-tipologicheskoy karakteristike balkanskogo yazykovogo soyuza*. Moskva: Nauka.].

Цивьян 1966: Цивьян, Т. В. К проблеме построения грамматической модели языка-посредника в системе балканского языкового союза. В: *Сообщения советской делегации. Первый конгресс балканских исследований (София, 26 августа – 1 сентября 1966 г.)*. Москва: [б.и.]. [Отдельный оттиск.] [Civjan 1966: Civjan, T. V. K probleme postroeniya grammaticheskoy modeli yazyka-posrednika v sisteme balkanskogo yazykovogo soyuza. V: *Soobshheniya sovetской delegacii. Pervyj kongress balkanskix issledovaniy (Sofiya, 26 avgusta – 1 sentyabrya 1966 g.)*. Moskva: [b.i.]. [Otdel'nyj ottisk.]].].

Цивьян 1979а: Цивьян, Т. В. Лингвистическая балканистика в СССР (Современные балканские языки). В: Арш, Г. Л. (отв. ред.). *Основные проблемы балканистики в СССР*. Москва: Наука, 208-221. [Балканские исследования. Вып. 5.] [Civjan 1979а: Civjan, T. V. Lingvisticheskaya balkanistika v SSSR (Sovremennye balkanskije yazyki). V: Arsh, G. L. (otv. red.). *Osnovnye problemy balkanistiki v SSSR*. Moskva: Nauka, 208-221. [*Balkanskije issledovaniya*. Вып. 5.]].].

Цивьян 1979б: Цивьян, Т. В. *Синтаксическая структура балканского языкового союза*. Москва: Наука. [Civjan 1979b: Civjan, T. V. *Sintaksicheskaya struktura balkanskogo yazykovogo soyuza*. Moskva: Nauka.].

Цивьян 1990: Цивьян, Т. В. Новогреческий клидон и его античные истоки. – *БЧ*, 1 (1) (1990), 109-111. [Гринцер, Н. П., Злыднева, Н. В., Топоров, В. Н., Цивьян, Т. В. (ред.). *Симпозиум по структуре текста. Тезисы и материалы*. Москва: Институт славяноведения и балканистики АН СССР.] [Civjan 1990: Civjan, T. V. Novogrecheskij klidon i ego antichnye istoki. – *BCh*, 1 (1) (1990), 109-111. [Grincer, N. P., Zlydneva, N. V., Toporov, V. N., Civjan, T.



V. (red.). *Simpozium po strukture teksta. Tezisy i materialy*. Moskva: Institut slavyanovedeniya i balkanistiki AN SSSR.]].

Цивьян 2008: Цивьян, Т. В. Морфонологический уровень в описании системы БЯС. В: Цивьян, Т. В. *Язык: тема и вариации. Избранное: в двух книгах*. Т. I. Москва: Наука, 94-104. [Civjan 2008: Civjan, T. V. Morfonologicheskiy uroven' v opisaniy sistemy BYaS. V: Civjan, T. V. *Yazyk: tema i variacii. Izbrannoe: v dvux knigax*. T. I. Moskva: Nauka, 94-104.].

Цивьян, Седакова, Макартцев 2016: Цивьян, Т. В., Седакова, И. А., Макартцев, М. М. Балканский тезаурус: начало и начала. – *Вестник Московского университета. Серия 9: Филология*, 1 (2016), 98-116. [Civjan, Sedakova, Makartsev 2016: Civjan, T. V., Sedakova, I. A., Makartsev, M. M. Balkanskiy tezaurus: nachalo i nachala. – *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9: Filologiya*, 1 (2016), 98-116.].

Широков 1964: Широков, О. С. Принципы картографирования фонологических явлений. В: Толстой, Н. И. (отв. ред.). *Проблемы лингво- и этнографии и ареальной диалектологии. Тезисы докладов*. Москва: Наука, 19-21. [Shirokov 1964: Shirokov, O. S. Principy kartografirovaniya fonologicheskix yavlenij. V: Tolstoj, N. I. (otv. red.). *Problemy lingvo- i ètnografii i areal'noj dialektologii. Tezisy dokladov*. Moskva: Nauka, 19-21.].

Dr. Maxim Makartsev

Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia) / Institut für Slavistik, Carl von Ossietzky Universität (Oldenburg, Germany).

e-mail: maxim.makartsev@uni-oldenburg.de

Prof. Irina Sedakova

Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia).

e-mail: irina.a.sedakova@gmail.com

Prof. Tatyana Civjan

Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia).

e-mail: tcivjan@yandex.ru

Published on: 21. Dec. 2020